

# Joint Press Release- 7th Round of India-Bangladesh Joint Consultative Commission

June 19, 2022

## கூட்டுப் பத்திரிகை வெளியீடு- இந்தியா-வங்காளதேச கூட்டு ஆலோசனைக் குழுவின் 7வது சுற்று ஜூன் 19, 2022

ஜூன் 19, 2022 அன்று இந்தியா-வங்காளதேச கூட்டு ஆலோசனைக் குழுவின் (ஜேசிசி) ஏழாவது சுற்று புது தில்லியில் நடைபெற்றது. ஜேசிசியின் இணைத் தலைவர் டாக்டர் எஸ். ஜெய்சங்கர், இந்திய வெளியுறவுத்துறை அமைச்சர் மற்றும் டாக்டர் ஏ.கே. அப்துல் மொமன், எம்.பி., வங்கதேச வெளியுறவு அமைச்சர்.

2. 1971 வங்காளதேச விடுதலைப் போரின் பகிரப்பட்ட தியாகங்களின் விளைவாக இரு தரப்பும் பகிர்ந்து கொண்ட அரவணைப்பை அமைச்சர்கள் நினைவு கூர்ந்தனர், இது ஒரு மூலோபாய கூட்டாண்மை என்ற பாரம்பரிய கருத்தை மீறி நெருக்கமான வரலாற்று மற்றும் நட்பு உறவுகளை உருவாக்கியது.

3. பங்கபந்து ஷேக் முஜிபுர் ரஹ்மானின் பிறந்த நூற்றாண்டு விழாவைக் கூட்டாக நினைவுகூருவதற்காக 2021 ஆம் ஆண்டில் வங்கதேசத்திற்கு ஜனாதிபதி மற்றும் பிரதமர் இருவரும் முன்னோடியில்லாத வகையில் இருதரப்பு உறவுகளை மேலும் வலுப்படுத்தியதை அமைச்சர்கள் வரவேற்றனர். பங்களாதேஷின் சுதந்திரத்தின் ஐம்பதாவது ஆண்டு நிறைவு மற்றும் இந்தியா-வங்காளதேச இராஜதந்திர உறவுகளின் பொன் ஆண்டுவிழா.

4. இருதரப்பு மற்றும் பிராந்திய ஒத்துழைப்பிற்கான முன்மாதிரி, கடந்த பத்தாண்டுகளில் இரு நாடுகளுக்கும் இடையே பகிரப்பட்ட நம்பிக்கை மற்றும் பரஸ்பர மரியாதை வலுப்பெற்றுள்ளது என்று அமைச்சர்கள் பாராட்டினர். மே 2022 இல் நடந்த கேன்ஸ் திரைப்பட விழாவில் பங்கபந்து ஷேக் முஜிபுர் ரஹ்மானின் வாழ்க்கை வரலாற்றுப் படமான 'முஜிப் - மேக்கிங் ஆஃப் எ நேஷனின்' டிரெய்லர் வெளியிடப்பட்டது.

5. கோவிட்-19 தொற்றுநோய் தொடங்கியதிலிருந்து, 2020 ஆம் ஆண்டில் முந்தைய பதிப்பில் கூட்டப்பட்ட முதல் நபர் ஜேசிசி கூட்டம் இது என்பதைக் குறிப்பிட்டு, இரு நாடுகளும் இணைந்து கோவிட்-19 ஐ எதிர்த்துப் போராடுவதற்கு மேற்கொண்ட முயற்சிகளை இரு அமைச்சர்களும் பாராட்டினர். 2021 டிசம்பரில் குடியரசுத் தலைவர் ராம்நாத் கோவிந்த் மற்றும் மார்ச் 2021ல் பிரதமர் நரேந்திர மோடியின் வருகைகள், 2020 டிசம்பரில் இரு நாட்டுப் பிரதமர்களுக்கு இடையிலான மெய்நிகர் உச்சிமாநாடு ஆகியவற்றின் போது எடுக்கப்பட்ட முடிவுகளை செயல்படுத்துவது உட்பட, தற்போதைய ஒத்துழைப்பின் அனைத்து பகுதிகளையும் அமைச்சர்கள் விரிவாக ஆய்வு செய்தனர். , அத்துடன் செப்டம்பர் 2020 இல் JCC இன் கடைசி மெய்நிகர் சந்திப்பு.

6. கோவிட்-19 தொற்றுநோயால் முன்வைக்கப்படும் சவால்கள் இருந்தபோதிலும், இரு நாடுகளும் பாதுகாப்பு மற்றும் எல்லை மேலாண்மை முதல் பரஸ்பர நன்மை பயக்கும் வர்த்தகம் மற்றும் முதலீட்டு ஓட்டங்கள், அத்துடன் மேம்படுத்தப்பட்ட இருதரப்பு மற்றும் துணை பிராந்திய மல்டிமாதல் வரை ஒவ்வொரு துறையிலும் முன்னெப்போதையும் விட நெருக்கமாக பணியாற்றியதற்கு அமைச்சர்கள் திருப்தி தெரிவித்தனர். இணைப்பு, அதிக சக்தி மற்றும் ஆற்றல் ஒத்துழைப்பு, வளர்ச்சி உதவி மற்றும் திறன் மேம்பாடு பரிமாற்றங்கள், கலாச்சார மற்றும் நெருக்கமான மக்கள் உறவுகள். பொதுவான ஆறுகள் மற்றும் நீர்வள

மேலாண்மை, தகவல் தொழில்நுட்பம் மற்றும் இணையப் பாதுகாப்பு, புதுப்பிக்கத்தக்க எரிசக்தி, விவசாயம் மற்றும் உணவுப் பாதுகாப்பு, நிலையான வர்த்தகம், பருவநிலை மாற்றம் மற்றும் பேரிடர் மேலாண்மை ஆகிய துறைகளில் ஒத்துழைப்பை மேலும் ஆழப்படுத்தவும் வலுப்படுத்தவும் நெருக்கமாக இணைந்து பணியாற்ற இரு அமைச்சர்களும் ஒப்புக்கொண்டனர்.

7. உயர்மட்ட விஜயங்களுக்கு மேலதிகமாக, பல்வேறு இருதரப்பு பொறிமுறைகள் மூலம் தீவிர ஈடுபாடுகள் ஏற்பட்டுள்ளதை இரு அமைச்சர்களும் பாராட்டினர். இது சம்பந்தமாக, இரு அமைச்சர்களும் தங்கள் அதிகாரிகளுக்கு ஒத்துழைப்பை விரைவுபடுத்துமாறு பணித்தனர், மேலும் சிக்கல்களைத் தீர்ப்பதற்கும், இரு மக்களின் பரஸ்பர நன்மைக்காக நீடித்த தீர்வுகளைக் கண்டறிவதற்கும் கூடுதல் கவனம் செலுத்தப்பட்டது.

8. தற்போது பங்களாதேஷில் தஞ்சமடைந்துள்ள ரக்கைன் மாநிலத்தில் இருந்து மியான்மருக்கு வலுக்கட்டாயமாக இடம்பெயர்ந்தவர்கள் பாதுகாப்பான, விரைவான மற்றும் நிலையான முறையில் திரும்புவதற்கான முக்கியத்துவத்தை இரு தரப்பினரும் வலியுறுத்தினர்.

9. இரு நாடுகளுக்குமிடையில் பகிர்ந்து கொள்ளப்பட்ட சிறந்த இருதரப்பு உறவுகளை ஒப்புக்கொண்ட இரு அமைச்சர்களும், தலைவர்களின் முடிவுகளை விரைவாக செயல்படுத்தவும், இருதரப்பு ஒத்துழைப்பின் அனைத்து துறைகளிலும் பரஸ்பர ஈடுபாட்டை மேலும் ஆழப்படுத்தவும் வலுப்படுத்தவும் நெருக்கமான ஒத்துழைப்பின் முக்கியத்துவத்தை மீண்டும் வலியுறுத்தினர்.

10. புது தில்லியில் தனது பயணத்தின் போது, வெளியுறவு அமைச்சர் மோமன், துணை ஜனாதிபதி எம். வெங்கையா நாயுடு மற்றும் இந்திய அரசாங்கத்தின் பிற முக்கியஸ்தர்களையும் மரியாதை நிமித்தமாக சந்திப்பார்.

11. இந்தியா-வங்காளதேசம் இடையிலான ஜேசிசியின் 8வது சுற்று 2023ஆம் ஆண்டு பங்களாதேஷில் நடத்தப்படும் என்று ஒப்புக்கொள்ளப்பட்டது.

நியூ டெல்லி  
ஜூன் 19, 2022

DISCLAIMER: This is an approximate translation. The original is available in English on MEA's website and may be referred to as the official press release.